

プレス資料

2018年10月30日(火)
一般社団法人日本造船工業会

第27回 JECKU 造船首脳会議 報告

- 日 程: 2018年10月25日(木)
場 所: 志摩観光ホテル(三重県志摩市)
出席者: 日本 加藤日本造船工業会会長ほか..... 28名
欧州 ダーメン・ダーメン造船会長ほか..... 9名
中国 陳(チェン)・中国船舶工業行業協會常務副会長ほか..... 18名
韓国 姜(カン)・韓国造船海洋プラント協會会長..... 22名
米国 グレイニー・GD ナスコ社長ほか..... 2名
合計 79名
- 議 題: 各極基調演説、各極造船業の概況と経済、船種別市況動向、造船需給、CESS
年次総会報告/JECKU Evolution、環境問題

議長声明概要は以下の通り。

1. 世界の海上荷動き量は、今後、過去に見られた世界の経済成長を大きく上回って成長することは見込み難い。また現在の通商問題の進展次第では海上荷動きに深刻な影響を与えるおそれがある。
2. 新規受注はいくらか改善傾向にあるが、多くの地域において、受注残は依然として満足する水準に達していない。需給不均衡、低船価とも今後改善へのトレンドをたどることへの確信が持てておらず、これらの課題の原因に対して継続して対応する必要がある。
3. 公表されている現在の船価は、採算の取れない水準にとどまっていると思われ、市況が持続可能な水準に回復するうえで大きな妨げになり得る。
4. IMOにおいて、造船業界共通の意見を発信することが重要。国際海運への環境規制は次第に強化されており、必然的に造船業界に革新的技術を導入する機会をもたらす。技術課題への対応は、ASEFとSEA Europeが協業することが不可欠。
5. 昨年の議長声明で合意された公正な競争に向けた商業的慣行に係る世界的な規律が不可欠であることを再確認した。
6. 次回 JECKU は、2019年10月にイタリアにて開催する。

本件のお問い合わせ先:
(一社)日本造船工業会
企画部 鈴木
suzuki@sajn.or.jp

第 27 回 JECKU 造船首脳会議

2018 年 10 月 25 日 志摩市

議長声明

第 27 回 JECKU 造船首脳会議が 2018 年 10 月 25 日に三重県志摩市で開催され、日本、欧州、中国、韓国及び米国の主要造船会社首脳が一堂に会した。

今年の会合は、従来にならって各極がそれぞれの地域の造船業概況および経済状況を報告し、ついで船種別市況についての概要説明ならびに世界の造船需給のレビューが行われた。CESS(造船関係専門委員会)の活動報告では、JECKU 活動の有効性の改善に向けた継続した取り組みや、造船業界がどのように新しい環境規制に対処するかの具体的な情報の議論が報告された。

会議参加者は、世界経済は回復の兆しを見せつつあるが、今後、世界の海上荷動きは、過去に見られたような世界の GDP 成長を大きく上回って成長することは見込み難いとの見通しに留意した。加えて各極代表団は、現在発生している通商問題の進展次第では世界の海上荷動きに深刻な影響を与える恐れがあるとの認識を共有した。

各極の造船業概況の発表では、新規受注がいくらか改善している傾向にあることの指摘があったが、主に一般商船を建造する地域では、受注残は依然として満足する水準に達していない点が留意された一方で、高付加価値船の建造に特化する地域では、比較的安定したビジネス環境にある点が報告された。造船市場における現在進行中の喫緊の課題(すなわち需給不均衡と低船価)について、総じて造船首脳陣は、いずれも最悪期を脱しつつあるとの認識ではあったが、今後しっかりと改善へのトレンドをたどることへの確信が持てておらず、これらの課題の原因に対し継続して適切に対処する必要性を示した。

船種別市況および新造船需給のレビューでは、荷動きの増大による太宗船の新規需要の大幅な増加は見込めない点が指摘された。これに関連して、いくつか公表されている現在の船価は、採算の取れない水準にとどまっていると思われる、市況が持続可能な水準に回復するうえで大きな妨げになり得るとの指摘があった。一方で環境規制の強化によって老齢船腹の更新が促され、それが新規需要につながることを期待されるとの見解が示された。

各極代表団は、これまでと同じく国際海事機関(IMO)での意思決定過程において、造船業界共通の意見を発信することの重要性に賛同した。IMO において設定された GHG 削減戦略に代表されるように、国際海運への環境規制においては野心的な要求が次第に強化されている。会議参加者は、これらが必然的に造船業界に革新的技術を導入する機会をもたらすとの認識と、果たすべき役割の心構えを共有した。

並行して、造船業界が関連業界と密に連携していくことが重要であり、そのためには ASEF (Active Shipbuilding Experts' Federation) と SEA Europe が協業して技術的課題へ対応することが不可欠である。昨年合意した通り、各極代表団は引き続き CESS を通じて JECKU として両団体の活動を十分にサポートしていくことを確認した。

昨年合意した新たな JECKU の取組みである「JECKU Evolution」に従って、環境規制や造船ビジネスへの影響についてのいくつかのトピックをレビューした。その中で首脳陣は、関係者が受け入れ可能な現実的な解決策の模索に向けた動きを歓迎し、支持した。加えて、昨年の議長声明で合意された「世界の造船市場における公平な競争条件を妨げる如何なる措置も健全な市場を形成する上で有益ではなく、公正な競争に向けた商業的慣行に係る世界的な規律が不可欠である」ことを再確認した。

第 28 回 JECKU 造船首脳会議は欧州が主催する。各極代表団は 2019 年 10 月にイタリアのヴィアレージョで再会することを約束した。

以上

The 27th JECKU Top Executive Meeting

Shima, 25 October 2018

Chairman's Note

The 27th JECKU Top Executive Meeting was held in Shima City, Mie Prefecture, Japan on 25 October 2018, attended by representatives from major shipbuilders in Japan, Europe, China, Korea and the United States.

In traditional fashion, each of the delegations provided a report on shipbuilding and economy in their respective regions, then individual market briefs by ship types were reported as well as review of global shipbuilding supply and demand. The report of CESS (Committee for Expertise on Shipbuilding Specifics) included a discussion of the ongoing efforts to improve the effectiveness of JECKU and specific information on how shipbuilders will address new environmental regulations.

Participants noted the outlook that while the global economy is showing signs of recovery, world seaborne trade is not likely to grow at a much higher pace than world GDP growth as seen in the past. In addition, all delegations shared the view that world seaborne trade could be severely affected by development of trade issues which are currently taking place.

In the shipbuilding situation briefs, although some improved trends in new orders were pointed out, it was noted that orderbooks are not yet at a satisfactory level in the regions mainly building merchant vessels. On the other hand, the briefs reported that a relatively stable business environment is seen in the regions that specialize in building complex ship types. Regarding the ongoing urgent challenges in the shipbuilding market (i.e. the imbalance between supply and demand and low ship prices), the Top Executives in general acknowledged that both seem to have come through the worst times. However, the Executives are still not confident that both will follow the trends to full improvement and showed a need for continued appropriate responses to the causes of these challenges.

Individual market briefs and the review of newbuilding supply and demand indicated that a significant increase in newbuilding demand based on an increase in seaborne trade is not expected. In this context, it was mentioned that some publicly reported ship prices seem to indicate spreading of loss making levels, which could cause major damage to the recovery of markets to sustainable levels. On the other hand, the delegations showed some expectations that the strict environmental regulations will accelerate the replacement of older fleets and lead to newbuilding demand.

All delegations agreed that it is imperative to reflect a common voice amongst shipbuilders in the decision making process at the International Maritime Organization (IMO). As represented by the strategies on GHG reductions set at IMO, the ambitious requirements in environmental regulations for international shipping are gradually intensifying. Participants shared the view that these will naturally deliver opportunities to shipbuilders for the introduction of innovative technologies and also shared the spirit of a role that we have to fulfill.

In parallel, it is important that the shipbuilding industry closely cooperate with related industries. For that purpose, it is essential that ASEF (Active Shipbuilding Experts' Federation) and SEA Europe jointly cope with environmental challenges. As endorsed last year, the participants confirmed that JECKU will support activities of both ASEF and SEA Europe through the channel of CESS.

In keeping with the new JECKU element, so called "JECKU Evolution" agreed to last year, several topics relating to the environmental regulation and related impacts on shipbuilding business were reviewed. In this session, the Top Executives welcomed and endorsed the moves toward seeking realistic solutions that can be adopted by the key players. Additionally it was recognized that "any measures that may disturb the level playing field in the global shipbuilding market are not helpful in creating a healthy market situation and the global discipline on business practices is essential for fair competition" which had been indicated in last year's Chairman's Note.

The 28th JECKU Top Executive Meeting will be hosted by the European shipbuilders in 2019. All delegates agreed to meet in Viareggio, Italy in October 2019.

(End)

List of Participants (Japan)

	#	Name	Position	Affiliation	
Japan	1	Mr. KATOH, Yasuhiko	Senior Advisor (SAJ Chairman)	Mitsui E&S Holdings	
	2	Mr. KANEKO, Kenichi	Assistant General Manager	Mitsui E&S Shipbuilding	
	3	Mr. SHIOKAWA, Kenichi	Manager	Mitsui E&S Shipbuilding	
	4	Mr. NAKAMURA, Yoshinobu	Chairman	Sumitomo Heavy Industries	
	5	Mr. MIYAJIMA, Koichi	Director and Acting Chief General Manager	Sumitomo Heavy Industries Marine & Engineering	
	6	Mr. OMIYA, Hideaki	Chairman of the Board	Mitsubishi Heavy Industries	
	7	Mr. TSUCHIYA, Takashi	Senior Manager	Mitsubishi Shipbuilding	
	8	Mr. SAITO, Tamotsu	Chairman of the Board	IHI	
	9	Mr. TERASAWA, Nobuhiko	Associate Director	IHI	
	10	Mr. MAEJI, Kazuto	Secretary to the Chairman	IHI	
			Ms. TAKAHASHI, Yuri	Secretary to the Chairman	IHI
	11	Mr. MURAYAMA, Shigeru	Chairman	Kawasaki Heavy Industries	
	12	Mr. FUJITA, Shoichiro	Senior Manager	Kawasaki Heavy Industries	
			Mr. TASAKA, Hideki	Senior Manager	Kawasaki Heavy Industries
	13	Mr. MISHIMA, Shinjiro	Executive Advisor	Japan Marine United	
	14	Mr. IWAMOTO, Hiroshi	Counselling Staff	Japan Marine United	
	15	Mr. YAMAMOTO, Atsushi	Deputy General Manager	Japan Marine United	
	16	Mr. HIGAKI, Yukito	President	Imabari Shipbuilding	
	17	Mr. HIGAKI, Kazuyuki	Executive Senior Managing Director	Imabari Shipbuilding	
	18	Mr. KASHIWAGI, Yoshinobu	Director	Imabari Shipbuilding	
	19	Mr. MINAMI, Sho	CEO	Oshima Shipbuilding	
	20	Mr. KAMICHIKA, Yoshinori	Executive Senior Managing Director	Oshima Shipbuilding	
	21	Mr. UEDA, Takashi	President	Sanoyas Shipbuilding	
	22	Mr. MIZUTANI, Keisuke	General Manager	Sanoyas Shipbuilding	
	23	Mr. KIUCHI, Daisuke	Executive Managing Director	SAJ	
	24	Mr. TERAKADO, Masashi	Managing Director	SAJ	
	25	Mr. TSUCHIYA, Toshifumi	General Manager	SAJ	
			Mr. MUNESHIKA, Hidenori	Deputy General Manager	SAJ
26	Mr. SUZUKI, Takeo	Manager	SAJ		
27	Mr. GON, Narihiro	Assistant Manager	SAJ		
		Ms. AZUMA, Kazumi	Staff	SAJ	
28	Mr. MINATO, Takuya	Director	JETRO London		

List of Participants (Europe and China)

	#	Name	Position	Affiliation
Europe	29	Mr. DAMEN, Kommer	Chairman	Damen Shipyards Group
	30	Mr. BRONSCHER, Jason	Managing Director Offshore & Transport	Damen Shipyards Gorinchem
	31	Mr. HENDRIKX, Michiel	Regional Sales Director Asia Pacific	Damen Shipyards Gorinchem
	32	Mr. MÄKINEN, Eero	Advisor	Meyer Werft
	33	Mr. RECAMÁN RIVAS, Manuel Ángel	Vice President	Navantia
	34	Mr. LE JONCOUR, Arnaud	SVP Sales and Marketing	Chantiers De L'atlantique
	35	Mr. CENI, Paolo	CEO	CETENA
	36	Mr. LÜKEN, Reinhard	General Managing Director	VSM
	37	Mr. DEN HEIJER, Sander	Sector Manager	Netherlands Maritime Technology
China	38	Mr. CHEN, Minjun	Executive Vice Chairman	CANSI
	39	Mr. ZHENG, Yiming	Vice Director	CANSI
	40	Mr. SUN, Wei	Vice President	CSSC
	41	Ms. XU , Miao	General Manager Assistant	CSSC
	42	Mr. ZHENG, Chengrong	Senior Operations Manager	CSSC
	43	Mr. CHEN, Jun	President	Hudong-Zhonghua
	44	Mr. ZHANG, Heng	Deputy Director of Business and Marketing Dept.	Hudong-Zhonghua
	45	Mr. LU, Zixue	Translator	Hudong-Zhonghua
	46	Mr. LIU, Bo	Technical Expert	China Shipbuilding Power Engineering Institute
	47	Mr. HONG, Fangzhi	Director	China Institute of Marine Technology & Economy
	48	Ms. HU, Yongxiong	Vice-chief	Guangzhou Shipyard International
	49	Mr. WANG, Qi	Chairman	Shanghai Waigaoqiao Shipbuilding
	50	Mr. TAO, Ying	Senior VP	Shanghai Waigaoqiao Shipbuilding
	51	Mr. YANG, Weizan	Deputy Director	CSIC
	52	Mr. DENG, Changlian	Vice President	Dalian Shipbuilding Industry
	53	Mr. ZHANG, Yuhuan	Vice President	Bohai Shipbuilding Heavy Industry
	54	Mr. WANG, Guohai	General Manager	Wuchang Shipbuilding Industry Group
	55	Mr. LI, Shengjiang	Director	China Shipbuilding Information Center

List of Participants (Korea and the United States)

	#	Name	Position	Affiliation
Korea	56	Mr. KANG, Hwan Goo	President & CEO	Hyundai Heavy Industries
	57	Mr. KA, Sam Hyun	President & COO	Hyundai Heavy Industries
	58	Ms. KIM, Eun Ji	General Manager	Hyundai Heavy Industries
	59	Mr. KIM, Kwang Woo	General Manager	Hyundai Heavy Industries
	60	Mr. SEO, Mingi	Officer	Hyundai Heavy Industries
	61	Mr. NAM, Joonou	President & CEO	Samsung Heavy Industries
	62	Mr. KIM, Kyoung Hyeok	Executive Vice President / Marketing Division	Samsung Heavy Industries
	63	Mr. OH, Seong Il	Vice President / Marketing Planning	Samsung Heavy Industries
	64	Mr. TAKITA, Kyoichi	Chief Representative Tokyo Office	Samsung Heavy Industries
	65	Mr. MIN, Kwanjoon	Senior Manager	Samsung Heavy Industries
	66	Mr. JUNG, Sung Leep	CEO	DSME
	67	Mr. PARK, Hyung Gun	Vice President	DSME
	68	Mr. CHOI, Weon Seock	Director	DSME
	69	Mr. KIM, Pyeong Yeon	General Manager	DSME
	70	Ms. BOK, So Young	Manager	DSME
	71	Mr. HAN, Young Seuk	President & CEO	Hyundai Mipo Dockyard
	72	Mr. PARK, Tae Yung	General Manager	Hyundai Mipo Dockyard
	73	Mr. YOON, Moon Kyoon	President & CEO	Hyundai Samho Heavy Industries
	74	Mr. EUN, Hee Suck	Executive Vice President	Hyundai Samho Heavy Industries
	USA	75	Mr. CHUNG, Seok Joo	Managing Director
76		Mr. KIM, Sung Hyun	Team Leader	KOSHIPA
77		Mr. HA, Sung Eun	Staff	KOSHIPA
78		Mr. GRANEY, Kevin	President	General Dynamics NASSCO
79		Mr. WETHERALD, Tom	Director	General Dynamics NASSCO